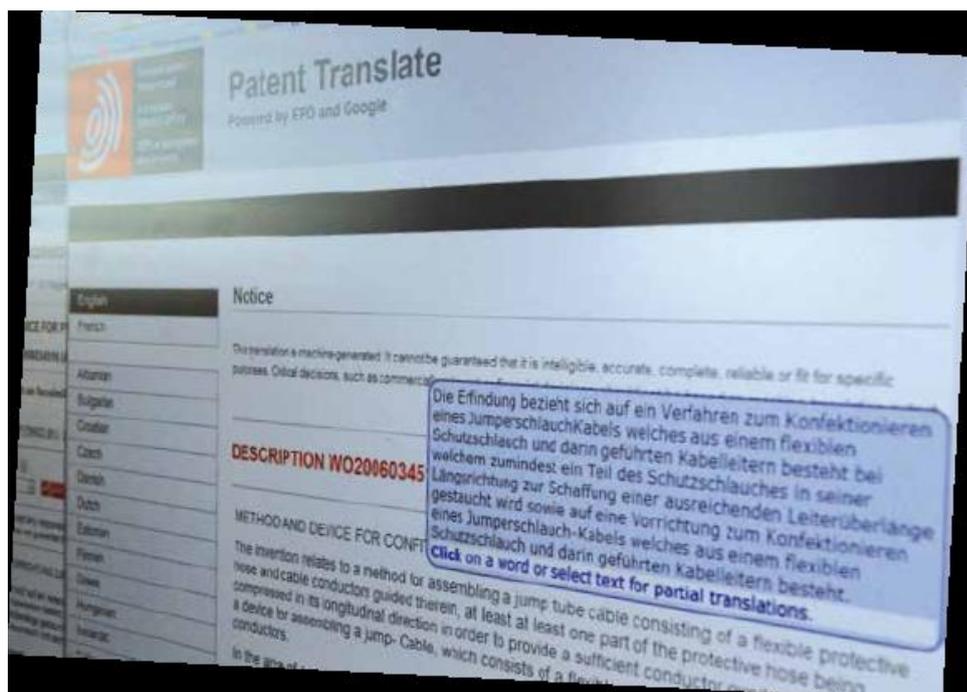


Содержание:

- 1) Patent Translate устанавливает новые критерии качества машинного перевода
- 2) Редакционная статья
- 3) Поддерживает ли патентная информация инновации в Европе? Результаты исследования
- 4) PATLIV2017 – учебное мероприятие
- 5) Выделенная заявка в ЕПВ
- 6) Болгария присоединяется к базе данных Federated Register
- 7) Прямая ссылка с Европейского патентного реестра на болгарский реестр
- 8) Вхождение в европейскую фазу для заявок РСТ
- 9) Поиск на предмет того, кто чем владеет, с помощью Global Patent Index (GPI)
- 10) Global Dossier: новости, касающиеся охвата базы данных
- 11) Global Dossier: для патентного мониторинга теперь есть RSS-каналы
- 12) Конференция «Статистика в области интеллектуальной собственности для руководителей»
- 13) Смена парадигмы в патентной информации стран Азии
- 14) Новости из Азии
- 15) Новые коды правового статуса из Китая
- 16) Уголок публикаций
- 17) Конференция по патентной информации ЕПВ 2017
- 18) Бесплатные вебинары по патентной информации в 2017 г.

НОВОСТИ ПАТЕНТНОЙ ИНФОРМАЦИИ

Выпуск 2/ 2017 г.



Patent Translate устанавливает новые критерии качества машинного перевода

Patent Translate помогал преодолевать языковые барьеры и открывал доступ к патентной документации со всего мира начиная с 2011 г. Недавно сервис был усовершенствован еще больше, благодаря технологии под названием «нейронный машинный перевод».

Сервис Patent Translate сделал Европейское патентное ведомство (ЕПВ) лидером в области машинного перевода с того самого момента, как начал свою работу. В Patent Translate предлагается возможность перевода с английского, французского и немецкого языков, со всех официальных языков стран, сотрудничающих с ЕПВ, а также с китайского, японского, корейского и русского языков.

Статистика использования Patent Translate показывает то, он является всемирным сервисом. Каждый день в него поступает 15 000 запросов на перевод из сотрудничающих с ЕПВ стран, а также от пользователей из Индии, Японии, России и США. Это число является иллюстрацией потребности в данном сервисе, на которую ответило ЕПВ при запуске Patent Translate. Патентные данные со всего мира представлены на множестве языков, а пользователям требуется неограниченный и быстрый доступ к ним. Patent Translate позволил нам приблизиться к этой цели.

В основе лежат данные ЕПВ

Достижению столь блестящего результата частично поспособствовало количество данных, которыми располагает ЕПВ. Предпосылкой хорошего машинного перевода является существование выполненных человеком высококачественных переводов с обоих выбранных языков. Компьютер анализирует данные переводы и обучается на их примере. Для этого ему нужно большое количество переводов. Патенты в базах данных ЕПВ – это прекрасный материал для обучения. ЕПВ обеспечило Google текстами из сотен тысяч патентных документов на разных языках. Благодаря тому, что базы данных объединяют документы в патентные семьи, видна связь между текстами на разных языках. ЕПВ предъявляет высокие требования к данным, загружаемым в машину для автоматического перевода, и настаивает на том, что перед добавлением какого-либо языка в Patent Translate необходимо обеспечить доступ к десяткам тысяч выполненных человеком переводов с этого языка.

Доступ к данным на иностранных языках

Машинный перевод не заменяет перевод, выполняемый человеком. С помощью машинного перевода специалисты по патентному поиску могут получить доступ к прежде недоступным массивам данных. К примеру, в 2013 г. ЕПВ вычислило,

что перевод всей существовавшей на то время патентной документации на китайском языке на английский язык займет 16 000 человеко-годов. Patent Translate обеспечивает доступ ко всей этой документации, а также к документации, опубликованной позднее. Она доступна сразу на английском, французском и немецком языках, а ее качество позволяет читателю понять природу изобретения. Люди-переводчики никогда не смогли бы перевести всю эту информацию.

Нейронный машинный перевод

Нейронный машинный перевод (НМП) представляет собой дальнейшее развитие технологии машинного перевода и выносит сотрудничество ЕПВ и Google в области этих технологий на лидирующие позиции. НМП доступен в Patent Translate для восьми языков в дополнение к английскому языку, а именно, для китайского, французского, немецкого, японского, корейского, португальского, испанского и турецкого языков.

Использование НМП ведет к лучшим результатам – это очевидно для всех, кто использует Patent Translate для перевода с этих языков. Качество таких переводов неслучайно – ЕПВ и Google используют научные методы оценки машинных переводов. Существуют два критерия оценки качества патентного машинного перевода: точность и плавность. НМП совершенствует перевод согласно обоим критериям.

Последняя разработка Google в области машинного перевода называется «Внимание» (Attention) и входит в число последних преимуществ Patent Translate. С помощью системы Attention машина методом подбора находит правильный перевод слов и фраз и устанавливает искусственные нейронные проводящие пути, сходные с теми, которые находятся в человеческом мозге. По мере увеличения количества нейронных путей формируется нейронная сеть. В связи с тем, что этот процесс осуществляется с помощью языковых пар переведенных патентов и патентных документов, Patent Translate обеспечивает высокую точность перевода. Он распознает стили письма в зависимости от контекста и выбора слов и осуществляет точные переводы на их основе, вплоть до мельчайших деталей какого-либо стиля. Attention – это система, в которой программисты, согласно словам Иана Везерби (Ian Wetherbee), старшего инженера-разработчика Google, обучают машину тому, как сосредоточить свое внимание на специфических деталях загруженного в нее материала, так, что можно буквально видеть, на что именно она обращает внимание. Система Attention предоставляет числовую обратную связь, демонстрирующую доступность самого точного перевода. В том случае, если система предоставляет неблагоприятный выбор слова, программисты могут найти точный момент, в который машина сделала ошибку, и исправить ее.

Программистам больше не нужно указывать машине, что именно ей надо найти, поскольку система находит закономерности на основе синтаксиса из примеров

данных. Таким образом машина учится делать выбор, не зависящий от человека. Система имеет доступ к словам, их значениям и к структуре предложений. Она использует все это содержание для выбора правильного перевода.

Благодаря нейросетям, компьютеры способны использовать то, чему они обучились с одной языковой парой, для совершенствования перевода другой языковой пары. При наличии большого количества данных машина начинает предсказывать структуру языка, использование слов и самостоятельно составлять предложения на другом языке на основании взаимосвязи в изученных языковых парах. Все нейросети могут, изучив общую модель, создать свой внутренний язык для работы с новыми языковыми парами. По мнению Везерби, нейросеть способна создать свое собственное универсальное представление языка, и, загрузив в нее достаточно данных из одного языка, можно дать ей возможность обучиться тому, как представлять эти данные в общей модели и в конечном итоге выполнять переводы с неограниченного числа языков.

Благодаря НМП и данным ЕПВ, Google вывел машинные переводы на новый уровень, и еще несколько языков ожидают своей очереди.

Примеры машинного перевода с помощью новой и старой системы перевода Google

Оригинальный текст	Старая система перевода	Новая система перевода
Die Erfindung bezieht sich auf ein Verfahren zum Konfektionieren eines Jumperschlauch-Kabels, welches aus einem flexiblen Schutzschlauch und darin geführten Kabelleitern besteht, bei welchem zumindest ein Teil des Schutzschlauches in seiner Längsrichtung zur Schaffung einer ausreichenden Leiterüberlänge gestaucht wird, sowie auf eine Vorrichtung zum Konfektionieren eines Jumperschlauch-Kabels, welches aus einem flexiblen Schutzschlauch und darin geführten Kabelleitern besteht.	The invention relates to a method of building a jumper tube cable which comprises a flexible protective tube and guided therein cable conductors, wherein at least a portion of the protective tube is compressed in its longitudinal direction to provide sufficient head excess length, as well as to an apparatus for assembling a Jumperschlauch- cable that consists of a flexible protective tube and guided therein cable conductors.	The invention relates to a method for assembling a jump tube cable consisting of a flexible protective hose and cable conductors guided therein, at least one part of the protective hose being compressed in its longitudinal direction in order to provide a sufficient conductor overhang, as well as a device for assembling a jump-Cable, which consists of a flexible protective hose and cable conductors.

РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ

Патентная информация поддерживает инновации, а инновации поддерживают патентную информацию

70% инноваторов в своей работе используют патентную информацию. По крайней мере, такой результат дают последние исследования, проведенные Европейским патентным ведомством (ЕПВ) (см. следующую статью).

Особенность этих статистических данных в том, что в ходе исследования инноваторы рассматривались отдельно от специалистов, работающих с интеллектуальной собственностью (ИС). Также исследование подтвердило, что ЕПВ является лидером среди поставщиков патентной информации.

Впечатляющие результаты исследования мотивируют на новые свершения. Во-первых, мы должны выразить свое понимание того, что данное исследование только начало и что нам необходимо продолжить исследования для того, чтобы углубить наше понимание роли, которую играет патентная информация в инновационном процессе. Во-вторых, данные результаты указывают на важность доступности специалистов в области патентной информации для инноваторов. Европейские центры PATLIB призваны выполнить эту задачу. В этом контексте вызвало удовлетворение успешное проведение конференции PATLIB в Мюнхене в прошлом месяце (см. статью «PATLIB2017 — учебное мероприятие»). ЕПВ предпринимает ряд мер по поддержке центров PATLIB, так что эти центры могут расширить спектр предоставляемых услуг и более эффективно функционировать как международная сеть.

Патентная информация поддерживает инновации, но и обратное также верно. Инновации поддерживают патентную информацию. Сегодня можно наблюдать, каким образом технологии за последние годы улучшили поиск информации. Последние новости о сервисе Patent Translate (см. статью «Patent Translate устанавливает новые критерии качества машинного перевода») — тому доказательство, и мы можем ожидать еще более впечатляющего успеха в будущем. Как лидирующий поставщик патентной информации ЕПВ намерено быть в авангарде этого прогресса.



Рихард Фламмер (Richard Flammer)

Главный директор по патентной информации и Европейской патентной академии

Поддерживает ли патентная информация инновации в Европе? Результаты исследования

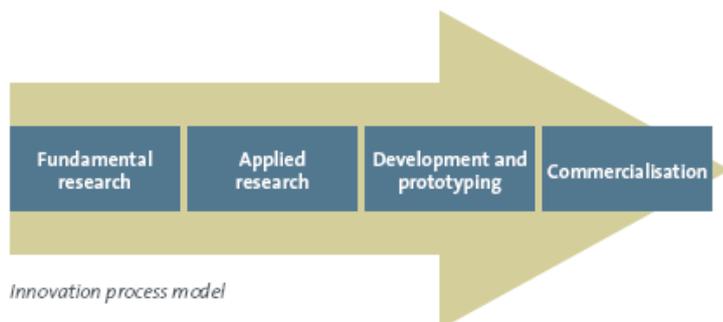
В течение многих лет многими считалось принятым, но не подтвержденным фактом, что патентная информация поддерживает инновации. В 2015 и 2016 гг. ЕПВ провело качественное и количественное исследование, чтобы доказать это утверждение и выяснить, какое место патентная информация как источник информации занимает в инновационном процессе, т. е. поддерживает ли патентная информация инновации в Европе.

Инновационный процесс

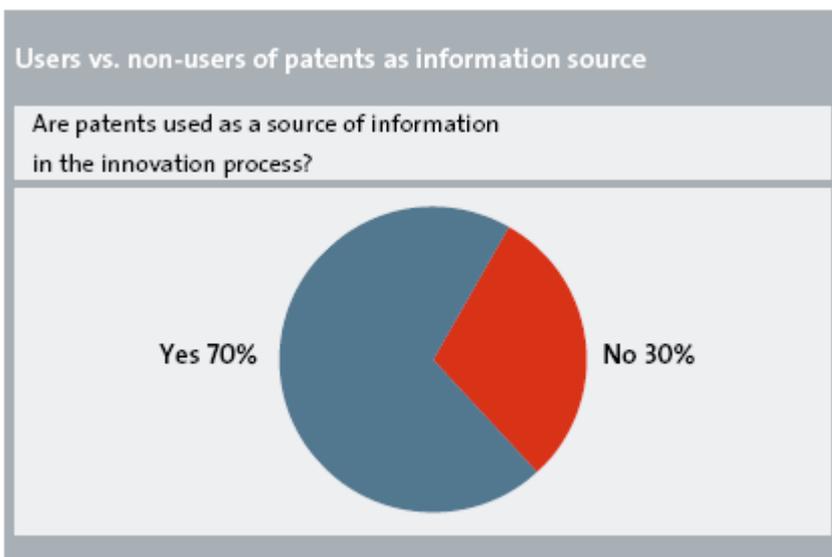
Суть исследования изложена с целью продемонстрировать, какой вклад вносит патентная информация в каждой из четырех фаз (см. диаграмму) инновационного процесса.

Методология исследования

В течение более шести недель между октябрём и ноябрём 2016 г. ЕПВ проводило онлайн-опрос. Одной из его целей было выяснить, какие источники информации используют инноваторы для выполнения своей работы в каждой фазе инновационного процесса. Одним из вызовов в проекте была необходимость предотвратить необъективность в исследовании, возникающую из-за наличия специалистов в области патентной информации в составе респондентов. Иными словами, было важно предотвратить наличие респондентов, которым свойственно считать патентную информацию важной. Поэтому, чтобы избежать необъективности в результатах, опрос не позиционировался как «опрос на тему патентной информации». Более того, он проводился не на сайте ЕПВ, а внешним консультантом. Кроме того, опрос продвигался не ЕПВ, а торговыми федерациями и ассоциациями ЕС.



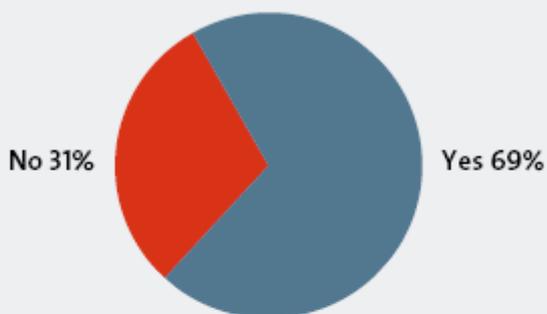
Модель инновационного процесса			
Фундаментальные исследования	Прикладные исследования	Разработка и создание опытных образцов	Коммерциализация
→		→	



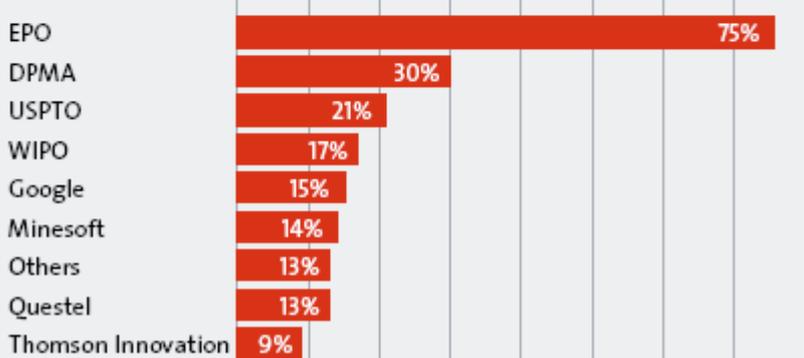
Те, кто использует, и те, кто не использует патенты как источник информации
Используются ли патенты как источник информации в инновационном процессе? Да – 70%, нет – 30%.
<i>Что касается использования патентов как источника технической, предпринимательской или юридической информации, 70% используют патенты для получения информации хотя бы одной из этих категорий, тогда как 30% не используют патенты вообще.</i>

Usage of patents as information source

For patents used as a source of information, did the respondent mention a specific source?



Which sources did the respondents mention?*



© number of sources: 2,6 *results > 5% displayed

Использование патентов как источника информации

Назвали ли респонденты, использующие патенты как источник информации, определенный источник?

Да – 69%, нет – 31%.

Какие источники назвали респонденты?*

ЕПВ	75%
Ведомство по патентам и товарным знакам Германии (DPMA)	30%
Ведомство по патентам и товарным знакам США (USPTO)	21%
ВОИС	17%
Google	15%
Minesoft	14%
Другие	13%
Questel	13%
Thomson Innovation	9%

* Среднее число названных источников – 2,6. В таблице представлены результаты > 5%.

Основные выводы, которые позволило сделать исследование

- 70% инноваторов, принявших участие в опросе, используют патентную информацию как источник информации.
- 72% из них оценивают патентную информацию как важную или очень важную для их инновационной работы.
- ЕПВ, безусловно, наиболее предпочитаемый источник, подтверждающий свои позиции лидера среди поставщиков патентной информации: 75% респондентов используют продукты ЕПВ, включая Espacenet, за ним следует DPMA/DEPATISnet с 30%, USPTO с 21% и ВОИС/PATENTSCOPE с 17%.
- Из четырех фаз инновационного процесса больше всего инноваторы используют патентную информацию в фазах прикладных исследований и разработки и создании опытных образцов и меньше всего – в фазе фундаментальных исследований.
- Патентная информация преимущественно используется как источник технической и юридической информации, но отстает от бизнес-информации.
- Крупные предприятия больше используют патентную информацию, чем малые и средние (SMEs).
- Три основных барьера, удерживающие инноваторов от использования патентной информации: 1. неосведомленность о ее выгодах; 2. незнание, где ее получить; 3. восприятие ее как сложной.

Последствия для ЕПВ

Результаты исследования очень многообещающи и показывают не только то, что патентная информация действительно поддерживает инновации, но и то, что ЕПВ играет лидирующую роль во всей Европе как поставщик патентной информации.

Ясно, что ЕПВ должно продолжать прилагать свои усилия по повышению осведомленности о патентной информации в Европе и понимания ее значения, особенно среди малых и средних предприятий (SMEs). Оно не может делать это в одиночку, и использование мультипликаторов, таких как сеть PATLIB, будет одним из ключей к успеху.

ЕПВ также продолжит разрабатывать и совершенствовать свои инструменты работы с патентной информацией, чтобы с их помощью сделать патентную информацию более доступной для новых пользователей, а также продолжит уделять повышенное внимание патентной информации, которая будет использоваться бизнесом.

Последствия для сообщества патентной информации

Эти результаты – нечто большее, чем просто результаты исследования; они релевантны для любого работающего в сфере патентной информации. Они показывают, что такая работа, коллективные усилия сообщества патентной информации, играет важную роль в инновациях в Европе. Результаты позволяют нам с уверенностью сказать, что патентная информация поддерживает инновации.

Подробнее об исследовании: epo.org/searching-for-patents/pi-innovationsurvey

МЕРОПРИЯТИЯ

PATLIB2017 – учебное мероприятие

Мюнхен, 3-4 мая 2017 г.

Основанная в 1990 г. сеть центров PATLIB – сеть европейских центров патентной информации – предлагает информационно-консультационные услуги в области патентов и ИС в более чем 300 локациях на территориях стран-участниц ЕС. Конференция PATLIB — ежегодная возможность центров собраться вместе с тем, чтобы провести обучение и поделиться опытом.



Конференция PATLIB2017 прошла в офисе ЕПВ в Мюнхене 3-4 мая. Ее посетили около 200 участников из 36 стран.

Президент ЕПВ Бенуа Баттистелли поприветствовал участников, указал на важность сети PATLIB для поддержки малого и среднего бизнеса (SMEs) в вопросах ИС и рассказал о том, каким образом ЕПВ участвует в работе сети PATLIB. «ЕПВ рассматривает сеть PATLIB и национальные патентные ведомства как своих партнеров по содействию инновациям в Европе, — сказал он. — Широкий спектр услуг, предоставляемых ими на своих национальных языках, особенно важен для таких пользователей патентной системы, как SMEs, исследователи и изобретатели-одиночки».

Во время двухдневного учебного мероприятия было показано множество специализированных презентаций. Докладчики вложили большое количество сил в то, чтобы поделиться своими знаниями и заставить участников задуматься о расширении спектра предоставляемых клиентам услуг и о способах их усовершенствования. В своей программной речи Беттина де Йонг (Bettina de Jong) подчеркнула важность информационного посредничества с точки зрения тех, кто многие годы работал в промышленности. В процессе передачи информации специалистом неспециалисту обе эти стороны часто не общаются на одном уровне (этому препятствуют разные языки, разные перспективы или различная интерпретация), и по этой причине может возникнуть неправильное понимание. По мнению де Йонг, в целях недопущения таких ситуаций важно понимать клиентов, их нужды, понимать, каковы у клиентов квалификация, знания и опыт работы в области ИС. По своему усмотрению специалист в области ИС дает советы, которые соответствуют запросам пользователя и готовы к использованию. Она убеждала: «Не бойтесь и не прячьтесь за оговорками. Реализуйте себя, покажите вашу ценность».



Количество центров PATLIB в каждой из стран-участниц ЕС (подробнее см. указатель PATLIB на epo.org/patlib-directory)

На сессионном заседании эксперт ЕПВ Йоханнес Шааф (Johannes Schaaf) обратил особое внимание на статистический анализ патентных данных и визуализацию результатов. Патентная информация при условии, что она корректно проанализирована и интерпретирована, может оказать содействия в области принятия решений в бизнесе. «Сбор правильной информации, выполнение верной статистической оценки, изучение картины в целом похоже на выискивание морского конька среди кораллов: вам приходится пристально смотреть и подмечать каждое движение», — сказал Шааф. Он отметил, что данные сами по себе, если их не использовать правильным образом, не имеют

большой цены. Статистка позволяет выявлять перспективные направления, новинки, которые защищают конкуренты, новые и насыщенные рынки. Все это начинается с базового поиска и следующего за ним статистического анализа и заканчивается обработкой результатов.

Так как задача центра PATLIB — помогать клиентам, давать им советы и поддерживать их, очень важно изучать, каким образом разработать целевой курс по ИС и каким образом продвигать его. Сотрудница ЕПВ Лиза Макдональд-Майер (Lisa McDonald-Maier) совместно с сотрудником Патентного ведомства Германии Рогером Хильдебрандтом (Roger Hildebrandt) подготовила презентацию по передовым практикам подготовки и проведения обучающих курсов, созданных для конкретных нужд. Такие курсы могут быть эффективным способом обучения. Однако в случае, если контент выбран неправильно, если курс не нацелен на конкретную группу, если его уровень слишком высок или слишком низок, обучающиеся не получают должное количество знаний.

Конференции PATLIB — всегда прекрасная возможность для установления деловых связей. Участники могут познакомиться друг с другом, узнать о работе друг друга и, как следствие, усилить свое чувство принадлежности к сети PATLIB.

По мнению ЕПВ, сеть PATLIB важна для гарантии того, что SMEs в странах-участницах ЕС получают доступ к патентной информации а также получают необходимые им советы из области ИС. Сотрудники местных центров могут общаться с пользователями на их родном языке; они знают об условиях, в которых находится местный бизнес, о местной культуре, и поэтому они верная «контактная точка» для получения лучших консультаций.

Большинство презентаций доступны на epo.org/patlib.

ПАТЕНТНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

Выделенная заявка в ЕПВ

Принцип «разделяй и властвуй» («divide et impera» на латыни) использовался как способ достижения политического успеха еще со времен Филиппа Македонского, правившего в 359-336 гг. до Н.Э. Для многих это выражение несет негативную коннотацию. При этом в мире патентов разделение — нормальный процесс, а «выделенные заявки» — важные аспекты стратегий подачи заявки многих патентных заявителей. Специалистам, проводящим патентные поиски, также необходимо понимать, каким образом возникают выделенные заявки, как они становятся достоянием общественности и как их необходимо искать.

Данная статья основана на более ранней статье под авторством эксперта ЕПВ Питера Вотчорна (Peter Watchorn), которая была опубликована в «Новостях патентной информации» в 2010 г.

Что такое выделенная заявка?

Выделенная заявка — заявка, которая происходит от заявки с более ранним приоритетом. Она подается после более ранней заявки (обычно несколько лет спустя), но в ней сохранены та же дата подачи заявки и та же дата приоритета, что и в более ранней заявке¹. Таким образом, публикации, осуществленные между подачей заявки с более ранним приоритетом и подачей выделенной заявки, не оказывают влияния на выделенную заявку в отношении ее патентоспособности. Заявка с более ранним приоритетом часто называется «основной заявкой». Пример:

GB1 – заявка подана 26.03.2010

EP1 – заявка подана 25.03.2011 (испрашивает приоритет GB1), опубликована 25.09.2011

EP2 – заявка подана 11.05.2013 (выделенная заявка по отношению к EP1)

EP2 является выделенной заявкой по отношению к EP1, и поэтому, датой ее подачи считается 25.03.2011, а датой приоритета — 26.03.2010, несмотря на то что она была подана 11.05.2013. EP1 является «основной заявкой» по отношению к EP2.

Почему подают выделенные заявки?

Часто подача выделенной заявки следует за возражения, направленного на отсутствие единства, в отношении основной заявки. Это означает, что ЕПВ находит, что в основной заявке испрашивается более одного изобретения². В этом случае заявитель должен ограничить свою формулу только одним изобретением и исключить все остальные пункты формулы. Затем заявитель может продолжить заниматься изъятыми изобретениями в виде одной или нескольких выделенных заявок³. Это так называемое «обязательное выделение».

Кроме того, выделенные заявки могут быть поданы в том случае, если заявитель по другим причинам не может заниматься предметом, относящимся к основной заявке, но все же хотел бы получить для него охрану, например, если заявитель должен удалить независимые пункты изобретения, исключенные из поиска⁴. Это так называемое «добровольное выделение».

¹ Ст. 76(1) Европейской патентной конвенции (ЕПК) и ст. 4(G)(1)(2) Парижской конвенции

² Ст. 82 ЕПВ

³ Ст. 4(G)(1) Парижской конвенции

⁴ Правило 62а ЕПК и Руководство по экспертизе ЕПВ С-IX, 1.2

Также выделенная заявка — способ испрашивать охрану для предмета, который содержится только в описании основной заявки и не может быть включен в ее формулу⁵.

Каким требованиям должны соответствовать выделенные заявки?

Выделенная заявка не должна содержать предмет, которого нет в основной заявке⁶. Если ЕПВ устанавливает, что данное требование не выполняется, то вызвавший возражение предмет (которого нет в основной заявке) должен быть удален из выделенной заявки⁷ или заявка будет отклонена⁸. Выделенные заявки в ЕПВ могут быть поданы только в то время, пока основная заявка находится на рассмотрении⁹.

«Находится на рассмотрении» означает, что основная заявка не отзывалась, не отклонялась, не считалась отозванной (аннулированной) и также, что к моменту подачи выделенной заявки патент на основную заявку выдан не был. Если основная заявка была аннулирована, но позднее возобновлена путем продолжения экспертизы¹⁰ или восстановлена в прежнем состоянии¹¹ (которое позволяет отменить аннулирование, если выполнены определенные требования), то подача выделенной заявки еще возможна¹². Если на момент подачи выделенной заявки основная заявка была уже отклонена, но отклонение позднее было опротестовано, то подача выделенной заявки также возможно в любое время в течение апелляционного производства¹³. Кроме того, даже если отклонение основной заявки не было опротестовано, выделенная заявка все еще может быть подана в течение срока, предусмотренного для подачи апелляции, в соответствии со ст. 108 ЕПК. В период с апреля 2010 г. до апреля 2014 г. существовало условие, согласно которому выделенную заявку следовало подавать до истечения срока в 24 месяца, который отсчитывался с момента отправки заключения экспертизы. Данное правило не применяется к выделенным заявкам, поданным после апреля 2014 г., независимо от того, когда была подана основная заявка.

Каким образом ЕПВ публикует выделенные заявки?

ЕПВ публикует «нормальные» патентные заявки в течение 18 месяцев после дате подачи заявки или даты приоритета. Выделенные заявки обычно подаются много месяцев спустя после подачи основной заявки, но официальная дата подачи у них

⁵ *Правило 137(5) ЕПК*

⁶ *Ст. 76(1) ЕПК*

⁷ *Решения расширенного апелляционного совета G1/05 и d G1/06*

⁸ *Ст. 97(2) ЕПК*

⁹ *Правило 36(1) ЕПК*

¹⁰ *Ст. 121 и Правило 135 ЕПК*

¹¹ *Ст. 122 и Правило 136 ЕПК*

¹² *Руководство ЕПВ - А-IV, 1.1.1*

¹³ *Руководство ЕПВ - А-IV, 1.1.1, см. также передачу на рассмотрение расширенного апелляционного совета G 1/09 (передано J 2/08)*

та же, что и у основной заявки. Соответственно, на момент подачи выделенной заявки, 18-месячный срок публикации уже истек, и поэтому ЕПВ будет публиковать выделенную заявку как можно быстрее.

Как правило, на практике выделенные заявки в ЕПВ публикуются в течение трех месяцев после окончания формальной экспертизы. Они имеют свои собственные номер заявки и номер публикации. На титульном листе опубликованной заявки перечислены основная заявка и все более ранние заявки.

(19) 	
	(11) EP 3 096 484 A1
(12) EUROPEAN PATENT APPLICATION	
(43) Date of publication: 23.11.2016 Bulletin 2016/47	(51) Int Cl.: H04L 1/12 ^(2006.01) H04L 1/00 ^(2006.01)
(21) Application number: 16177255.3	
(22) Date of filing: 20.04.2000	
(84) Designated Contracting States: DE FR GB	(71) Applicant: Mitsubishi Electric Corporation Chiyoda-ku Tokyo 100-8310 (JP)
(30) Priority: 21.04.1999 FR 9905047 23.06.1999 FR 9908041	(72) Inventor: BELAÏCHE, Vincent 35500 VITRE (FR)
(62) Document number(s) of the earlier application(s) in accordance with Art. 76 EPC: 14193541.1 / 2 858 288 09153809.0 / 2 066 060 05020658.0 / 1 630 994 04022691.2 / 1 494 384 03016200.2 / 1 385 290 00401119.3 / 1 047 219	(74) Representative: Lavoix 2, place d'Estienne d'Orves 75441 Paris Cedex 09 (FR)
	Remarks: This application was filed on 30-06-2016 as a <u>divisional application</u> to the application mentioned under INID code 62.

На данном примере опубликованной выделенной заявки выделен пункт, в котором перечислены основная заявка и более ранние заявки

Выделенные заявки в European Patent Register

Выделенные заявки отображаются в базе данных European Patent Register как часть информации об основных заявках. Нижеследующий пример демонстрирует случай двух выделенных заявок для основной заявки EP2932653.

Divisional application(s)

EP16178792.4 / [↗ EP3096493](#)

EP16178793.2 / [↗ EP3110073](#)

Щелчок мышью на ссылки приведет пользователя к соответствующей группе данных в Espacenet или к записи в реестре для самой выделенной заявки.

В записи в реестре для выделенной заявки имеется строка, показывающая, что данная заявка относится к основной заявке. Это служит индикатором того, что речь идет о выделенной заявке.

Parent application(s) 

EP13795302.2 / [EP2932653](#)

Espacenet

Выделенные заявки в базе данных Espacenet можно увидеть, если кликнуть на ссылку «патентное семейство INPADOC» («INPADOC patent family»), размещенную на экране библиографических данных.

Family list: EP2932653 (A2) — 2015-10-21

Select all (0/8)  Extended  Export (CSV | XLS)  Download covers  CCD  Print

8 application(s) for: EP2932653 (A2)

Sort by Sort order

1. METHOD AND APPARATUS FOR AUGMENTING TWAMP

★ Publication info: EP2932653 (A2) 2015-10-21

2. METHOD FOR PERFORMING TWAMP

★ Publication info: EP3096493 (A1) 2016-11-23

3. APPARATUS FOR PERFORMING TWAMP

★ Publication info: EP3110073 (A1) 2016-12-28

4. METHOD AND APPARATUS FOR AUGMENTING TWAMP

★ Publication info: JP2015537493 (A) 2015-12-24

5. METHOD AND APPARATUS FOR EXPANSION TWAMP

★ Publication info: RU2015128283 (A) 2017-01-20

Выделенные заявки с несколькими основными заявками

Иногда в European Patent Register можно увидеть выделенную заявку с несколькими основным заявками, например, в случае с заявкой EP3096484, опубликованной в ноябре 2016 г. В действительности заявка может иметь только одну основную заявку, но данная основная заявка со своей стороны может иметь основную заявку, но и у этой первоначальной заявки может быть основная заявка и т.д. Примером тому поданная в ЕПВ в 2000 г. Европейская заявка EP1047219, которая породила, по крайней мере, шесть поколений выделенных заявок.

Parent application(s) 	EP00401119.3 / ➤ EP1047219
	EP03016200.2 / ➤ EP1385290
	EP04022691.2 / ➤ EP1494384
	EP05020658.0 / ➤ EP1630994
	EP09153809.0 / ➤ EP2066060

Заявка EP1630994 — третье поколение выделенных заявок основной заявки EP1047219. В ее запись в European Patent Register можно увидеть информацию о ее основных заявках и основных заявках этих основных заявок, а также о выделенных заявках, для которых EP1630994 основная. Выделенная заявка может быть подана в течение срока рассмотрения основная заявки; старшие поколения выделенных заявок при этом не обязательно должны быть на рассмотрении¹⁴.

Parent application(s) 	EP00401119.3 / ➤ EP1047219
	EP03016200.2 / ➤ EP1385290
	EP04022691.2 / ➤ EP1494384
Divisional application(s)	EP06015325.1 / ➤ EP1710943
	EP08104041.2 / ➤ EP1956740
	EP09153809.0 / ➤ EP2066060
	EP14193541.1 / ➤ EP2858288
	EP16177255.3 / ➤ EP3096484

EUROPEAN PATENT REGISTER

Болгария присоединяется к базе данных Federated Register

К семнадцати странам, уже участвующим в пополнении базы данных Federated Register («Единый реестр») (См. Patent Information News. – 2017. – № 1.), теперь присоединилась Болгария, подписавшаяся на сервис в мае [2017 г.], предоставив, таким образом, легкий доступ к надежной и актуальной библиографической информации и информации о правовом статусе Европейских патентов, валидированных в Болгарии.

¹⁴См. решение расширенного апелляционного совета G 1/05.

Запущенный в апреле 2015 г. сервис Единого реестра вырос до восемнадцати стран-участниц: Австрия, Болгария, Хорватия, Чехия, Финляндия, Македония, Греция, Ирландия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Польша, Румыния, Сербия, Словения, Испания, Швейцария и Турция.

Доступный в рамках Европейского патентного реестра (epo.org/register) Единый реестр позволяет выяснить статус выданного Европейского патента с момента его входа в национальную фазу в этих восемнадцати странах и просмотреть всю информацию в одной таблице.

Информация по контенту, поставляемому каждым национальным патентным ведомством, включенная в настоящее время в Единый реестр, доступна на сайте ЕПВ (epo.org/searching-for-patents/legal/register/documentation/federated-register.html).

В конечном счете цель Единого реестра – предложить доступ к статусу выданного Европейского патента во всех указанных странах, а также странах, в которых продлен его срок действия и где он валидирован. Patent Information News будет держать читателей в курсе присоединения других стран.

European Patent Register

Deutsch English Français Contact

← About European Patent Register Other EPO online services Register Alert login

Smart search Advanced search Help

Federated register: EP2383063

Refine search ST36 Espacenet Submit observations Report error Print

METHOD AND APPARATUS FOR PRODUCING CUT TO LENGTH BARS IN A STEEL MILL

Application No.	Publication No.	Applicant	IPC
EP11162824	EP2383063	Pong, David Teng	B23D36/00 B21B15/00

Only designated contracting states providing the Federated Register Service are listed below.

Status	Application No.	Publication No.	Proprietor	Invalidation date	Not in force since	Renewal fees last paid	Record last updated
AT Patent in force	EP11162824	EP2383063	Pong, David Teng	---	---	---	---
BG Patent in force	EP11162824	EP2383063	Pong, David Teng	---	---	04.04.2017 Latest annual fee paid: year 7	21.04.2017
CH Patent in force	EP11162824	EP2383063	Pong, David Teng	---	---	---	30.04.2017
CZ	No data provided by the national patent office for this patent						
ES Patent validated	E11162824	ES2384163	Pong, David Teng	---	---	31.03.2017 Latest annual fee paid: 7	---
FI Patent validated	---	2383063	Pong, David Teng	---	---	03.04.2017	08.05.2017

Quick help

- What is the Federated Register?
- Who is it for?
- What type of information will be displayed?
- Which countries will be providing data?
- What statuses are available in the Federated Register?
- How can I get direct access to national office registers?
- What data is provided by the national patent offices in the Federated Register?
- What does "invalidation date" mean?
- What does "not in force since" mean?

Прямая ссылка с Европейского патентного реестра на болгарский реестр

Многие читатели познакомятся в Европейском патентном реестре с функцией, предоставляющей прямые ссылки из записи для выданного Европейского патента на национальные реестры стран-участниц ЕПВ. Эти ссылки позволяют пользователю немедленно увидеть статус интересующего его Европейского патента в той или иной стране. Теперь эти глубокие ссылки включаются также для патентов из Болгарии.

Доступный во вкладках Legal status («Правовой статус», скриншот 1) и Federated Register («Единый реестр», скриншот 2) болгарский реестр с его информацией о правовом статусе находится на расстоянии всего в один клик и быстро и просто предоставляет надежную информацию по Европейским патентам, валидированным в Болгарии.

Каждое участвующее патентное ведомство предоставило свою собственную форму ссылки на свой национальный реестр и определило, какие из его документов будут доступны. Список участвующих ведомств и охват предоставляемых ими данных можно найти по адресу: epo.org/searching-for-patents/legal/register/documentation/data-coverage.html

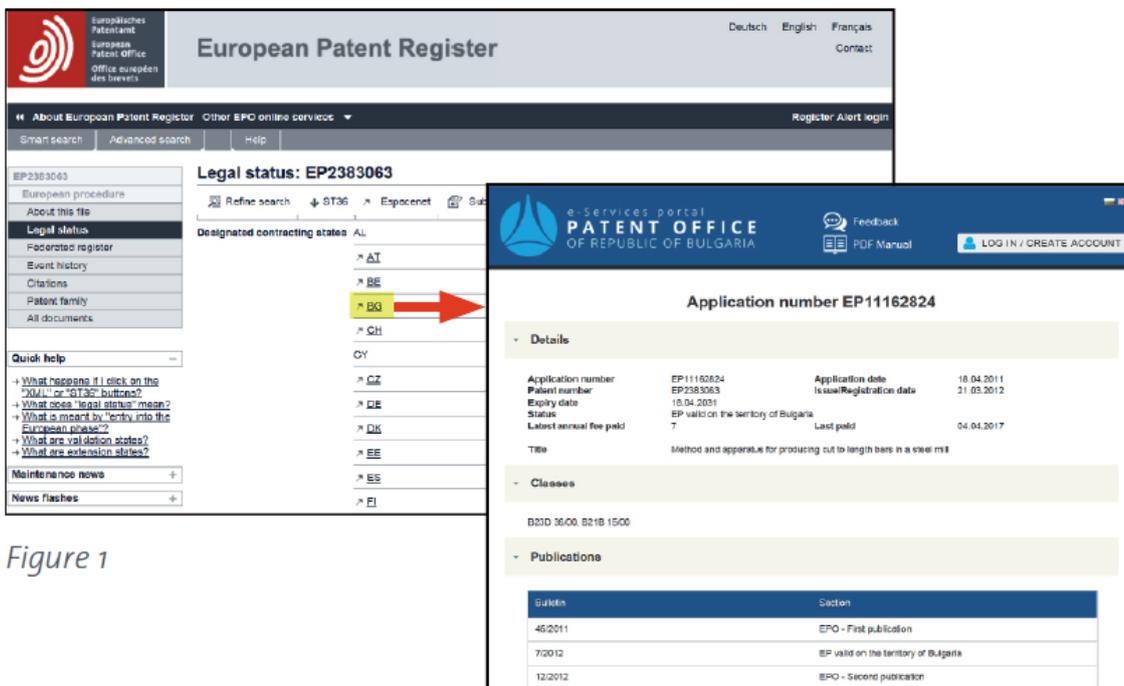


Figure 1

Скриншот 1

European Patent Register

Deutsch English Français Contact

← About European Patent Register Other EPO online services Register Alert login

Smart search Advanced search Help

EP2383063

Federated register: EP2383063

Refine search ST36 Espacenet Submit observations Report error Print

METHOD AND APPARATUS FOR PRODUCING CUT TO LENGTH BARS IN A STEEL MILL

Application No.	Publication No.	Applicant	IPC
EP11162824	EP2383063	Pong, David Teng	B23D36/00 B21B15/00

Only designated contracting states providing the Federated Register Service are listed below.

Status	Application No.	Publication No.	Proprietor	Invalidation date	Not in force since	Renewal fees last paid	Record last updated
AT Patent in force	EP11162824	EP2383063	Pong, David Teng	---	---	---	---
BG Patent in force	EP11162824	EP2383063	Pong, David Teng	---	---	04.04.2017 Latest annual fee paid: year 7	21.04.2017
CH Patent in force	EP11162824	EP2383063	Pong, David Teng	---	---	---	30.04.2017

National patent registers

Designated contracting states AL AT BE **BG** CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR HR HU IE IS IT LI LT LU LV MC MK MT NL NO PL PT RO RS SE SI SK SM TR

Скриншот 2

НОВОСТИ О ДАННЫХ

Вхождение в европейскую фазу для заявок РСТ

По состоянию на 20-ю неделю 2017 г. база данных по правовому статусу по всему миру INPADOC включает информацию по дате запроса на вхождение в европейскую фазу в ЕПВ для заявок РСТ. Информация обновляется ежемесячно.

До окончания международной фазы процедуры по заявке РСТ заявитель должен решить, нужно ли ему продолжение обработки заявки и если да, то в каком из указанных ведомств.

Чтобы продолжить обработку заявки на Европейский патент на основании международной подачи РСТ, заявитель должен инициировать процедуру в ЕПВ, подав Форму 1200 ЕПВ. Тогда ЕПВ уведомляет ВОИС о том, что получило этот запрос на вхождение в европейскую фазу.

В целом эта информация – первый доступный индикатор вхождения заявки РСТ в европейскую фазу и приходит непосредственно перед самой европейской фазой.

Вхождение в европейскую фазу подтверждается публикацией ЕПВ соответствующих библиографических данных (с номером опубликованного Европейского патента) и, если заявка была подана не на английском, французском или немецком языке, публикацией полного перевода заявки на один из официальных языков ЕПВ.

Изначальный массив данных охватывал данные начиная с середины 2016 г. и содержал около 300000 записей. Данные связаны с соответствующей заявкой РСТ.

Коды правового статуса, относящиеся к европейской фазе заявок РСТ		
Патентный орган	Код	Примечание
WO	121	ЕПВ проинформировано ВОИС о том, что Европейский патент был указан в данной заявке
WO	REEP	Запрос на вхождение в европейскую фазу
WO	WWE (+EP)	Вхождение в национальную (или европейскую) фазу
WO	122	Заявка РСТ не войдет в европейскую фазу

GLOBAL PATENT INDEX

Поиск на предмет того, кто чем владеет, с помощью Global Patent Index (GPI)

Пользователи, регулярно проводящие мониторинговый поиск, возможно, знакомы с проблемой необходимости поиска информации о новых патентных заявках, новых выдачах и смене владельца патента. Иногда бывает нужно разделить эти поиски, поскольку они зависят от различных поисковых критериев. Имеющаяся в GPI ЕПВ функция позволяет обойти эту проблему. Она позволяет с помощью единого поискового запроса получить все новые патентные документы (т. е. впервые доступные в GPI) для определенного заявителя или владельца и патентные документы с новым изменением в правовом статусе, служащим индикатором смены владельца (системные поиски новых заявителей/владельцев).

Так, Пример 1 генерирует список результатов, включающих патентные документы:

- которые стали впервые доступны в GPI в первом квартале 2017 г. (DFE [201701, 201703]) с заявителем/владельцем BASF (APP = BASF)
- или у которых новое изменение в правовом статусе в первом квартале 2017 г. (EVD [201701, 201703]) говорит о передаче прав в пользу компании BASF (EVOW = BASF).

Пример 1

(DFE [201701, 201703] and APP = BASF) OR (EVD [201701, 201703] with EVOW = BASF)

Список результатов включает, например, Европейский патент № 1987078 В1, опубликованный 23.11.2017 г. с указанием Ciba Holding Inc. в качестве владельца.

В данном случае имеется изменение правового статуса, датированное 18.01.2017 г., говорящее о передаче прав в пользу компании BASF:

Bibliographic data on published patent	Библиографические данные опубликованного патента
(73) Proprietor Ciba Holding Inc. 4057 Basel (CH)	(73) Владелец: Ciba Holding Inc. 4057, г. Базель, Швейцария
Legal status data	Данные о правовом статусе
2017-01-18 [RAP2] TRANSFER OF RIGHTS OF AN EP GRANTED PATENT - Owner name: BASF SE	18.01.2017 [RAP2] ПЕРЕДАЧА ПРАВ НА ВЫДАННЫЙ ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАТЕНТ - Наименование владельца: BASF SE

Поисковый критерий APP отбирает названия в том виде, в котором они предоставлены патентными ведомствами и стандартизированы ЕПВ, поэтому на поисковый запрос «APP = BASF» будет выдан список документов, в которых в качестве заявителя/владельца фигурирует В.А.С.Ф., BASF AG, BASF Aktiengesellschaft или Badische Anilin & Soda Fabrik и т. д.

Тем не менее, приведенный выше запрос очень простой и может быть усовершенствован, например, путем добавления вариантов написания наименования BASF. Это особенно важно для поискового критерия EVOW, поскольку в INPADOC названия содержатся в том виде, в котором предоставлены патентными ведомствами, т. е. без дальнейшей стандартизации.

Подробную информацию о поисковых критериях DFE, APP, EVD и EVOW и операторах AND, OR и WITH можно найти в руководстве пользователя GPI по адресу epo.org/gpi.

Global Dossier: новости, касающиеся охвата базы данных

В марте 2017 г. сервис ЕПВ Global Dossier («Глобальное досье») претерпел изменения в отношении охватываемого промежутка времени для данных Ведомств интеллектуальной собственности (ИС) Канады (СИРО), Японии (ЯПО), Кореи (КИРО) и ВОИС.

Сервис ЕПВ Global Dossier позволяет просматривать материалы канадских, китайских, японских, корейских, международных патентных заявок РСТ и патентных заявок США. Global Dossier встроен в European Patent Register («Европейский патентный реестр»), а также доступен через Espacenet. При запросе китайских, японских или корейских документов на английском языке он предоставляет автоматический машинный перевод.

В рамках European Patent Register можно сначала получить доступ к Европейской патентной заявке, а затем – к файлам ее семейства посредством ссылки на Global Dossier в списке семейства. Global Dossier в Espacenet идет дальше, в дополнение к ссылке в патентной семье INPADOC предлагая ссылку прямо из режима библиографического просмотра на оригинальную запись для патентной заявки в Global Dossier. Поскольку Espacenet не подпадает под действие требования ссылки патентного семейства на Европейскую патентную заявку, можно получить патентные заявки-«сироты», не имеющие Европейских членов семейства.

В European Patent Register для отображения членов патентного семейства для нужной Европейской патентной заявки нужно нажать на ссылку «Patent family» («Патентное семейство») в навигационном меню на левой стороне экрана. На скриншоте 1 показан типичный пример (патентное семейство EP2388845), включая ссылки Global Dossier.


 Europäisches Patentamt
 European Patent Office
 Office européen des brevets

Deutsch English Français
 Contact

European Patent Register

About European Patent Register Other EPO online services Register Alert login

Smart search Advanced search Help

Patent family: EP2388845 [RSS: family dossiers](#)

Refine search ST35 Espacenet Submit observations Report error Print

Type	Publication No.	Date	Type
Equivalent	US8600863 Global Dossier	10.12.2013	B2
	US2011287298	24.11.2011	A1
	Priority number	Date	
	KR20100047648	20.05.2010	
Type	Publication No.	Date	Type
Equivalent	KR1011373858 Global Dossier	20.04.2012	B1
	KR20110128000	28.11.2011	A
	Priority number	Date	
	KR20100047648	20.05.2010	
Type	Publication No.	Date	Type
Equivalent	JP2011243561 Global Dossier	01.12.2011	A
	Priority number	Date	
	KR20100047648	20.05.2010	
Type	Publication No.	Date	Type
Equivalent	CN102255064B Global Dossier	08.04.2015	B
	CN102255064	23.11.2011	A
	Priority number	Date	
	KR20100047648	20.05.2010	
Type	Publication No.	Date	Type
Equivalent	EP2388845 Global Dossier	12.03.2014	B1
	EP2388845	23.11.2011	A1
	Priority number	Date	
	KR20100047648	20.05.2010	

Скриншот 1. Пример Global Dossier в European Patent Register, показывающий ссылки на материалы заявки для членов патентного семейства в ЕПВ и в Китае, Японии и Корее.

В Espacenet значок Global Dossier можно найти в режиме библиографического обзора. На скриншоте 2 показана корейская публикация, также имеющаяся на скриншоте 1.

The screenshot shows the Espacenet patent search results for KR20110128050 (A). The main heading is 'Bibliographic data: KR20110128050 (A) — 2011-11-28'. Below this, there is a 'BATTERY PACK' section. The application number is KR20100047648 20100520, with a red arrow pointing to a 'Global Dossier' link. The classification is B60L 11/18; H01M10/02; H01M2/10; H01M2/22. The applicant is SB LIMOTIVE CO LTD [KR]. The page also includes a sidebar with navigation options and a 'Quick help' section.

Скриншот 2. Пример *Global Dossier* в *Espacenet*, показывающий ссылку из единственной патентной заявки, в данном случае из Кореи.

Машинные переводы предоставляются из источников ведомства-партнера, а не ЕПВ.

Таблица показывает публикации, в настоящее время доступные в *Global Dossier*.

Публикации, доступные в настоящее время в <i>Global Dossier</i>	
Ведомство	Документы в <i>Global Dossier</i>
Ведомство ИС Канады (CIPO)	Патентные заявки, опубликованные с отчетом о поиске 01.08.2015 г. или позже
ЕПВ	Все опубликованные патентные заявки
Ведомство ИС Японии (JPO)	Заявки на патенты и полезные модели, поданные 01.07.2003 г. или позже
Ведомство ИС Кореи (KIPO)	Заявки на патенты и полезные модели, поданные 01.01.1999 г. или позже
Государственное ведомство ИС (SIPO) Китая	Патентные заявки, поданные 10.02.2010 г. или позже
Ведомство по патентам и товарным знакам США (USPTO)	Патентные заявки, поданные 01.01.2003 г. или позже
ВОИС	Все опубликованные патентные заявки

Global Dossier: для патентного мониторинга теперь есть RSS-каналы

Global Dossier теперь включает RSS-каналы, позволяющие получать оповещения об изменениях в файлах, т. е. в тех случаях, когда новые файлы добавляются в систему. В настоящее время RSS-каналы доступны для отдельных файлов ЕПВ и Государственного ведомства ИС (SIPO) Китая. Целью является сделать их доступными для файлов всех охватываемых Global Dossier патентных ведомств и для всех членов их семейства в INPADOC в участвующих странах.

Значки отдельных RSS-каналов можно найти в режиме просмотра «Все документы» (All documents) для досье ЕПВ и в Global Dossier для других ведомств. Они расположены вверху экрана рядом с номером публикации документа. RSS-каналы для семейств доступны через режим просмотра патентных семейств INPADOC в Espacenet и через режим просмотра патентных семейств в European Patent Register. Релевантные ссылки на RSS-каналы можно найти в заголовке около номера публикации, к которому относится список патентного семейства.

В настоящее время эти уведомления по отдельным файлам и по патентным семействам доступны для файлов из ЕПВ и Государственного ведомства ИС Китая (SIPO).


Deutsch English Français
Contact

European Patent Register

Register Alert login

[Smart search](#) | [Advanced search](#) | [Search results](#) | [Help](#)

[EPO Global Dossier: CN201410295564](#)  [RSS: dossier](#)


Deutsch English Français
Contact

European Patent Register

Register Alert login

[Smart search](#) | [Advanced search](#) | [Help](#)

All documents: EP2955602  [RSS: dossier](#)

Date	Document type	Procedure	Number of pages
22.05.2017	Communication of the registration of a transfer or change of name and/or address	Search / examination	2
15.05.2017	Communication of amended entries concerning the representation	Search / examination	1
03.05.2017	Request for change of applicant's representation	Search / examination	1
28.04.2017	Annexes in respect of a request for a change	Search / examination	6
28.04.2017	Request for change of name - applicant	Search / examination	8
12.04.2017	Electronic Request	Search / examination	1
12.04.2017	Letter accompanying subsequently filed items	Search / examination	1


Deutsch English Français
Contact
Change country

Espacenet Patent search

Register Alert login

[Search](#) | [Result list](#) | [My patents list \(0\)](#) | [Query history](#) | [Settings](#) | [Help](#)

Family list: EP2955602 (A1) — 2015-12-16  [RSS: family dossiers](#)

Select all (0/4) | Compact | |

4 application(s) for EP2955602 (A1)

INPADOC family members: 4
 Application numbers of family members with dossier RSS feeds:
 EP14884270
 CN201410086663

Sort by | Sort order | | show citations

Inventor:	Applicant:	CPC:	IPC:	Publication info:	Priority date:
LI BINBIN [CN]	SHENZHEN MICROELECTRONICS TECHNOLOGY CO LTD [CN]	G05F1/06 G05F1/56 G05F1/575 (+1)	G05F1/46 G05F1/56 G05F1/575	EP2955602 (A1) 2015-12-16 EP2955602 (A4) 2016-04-27 	2014-03-11
LI BINBIN	SHENZHEN ZTE MICROELECTRONICS TECHNOLOGY CO LTD	G05F1/06 G05F1/56 G05F1/575 (+1)	G05F1/56	CN104914900 (A) 2015-09-16 	2014-03-11

<https://register.epo.org/rssFamily?apns=EP14884270%2BCN201410086663&lng=en>


 Subscribe to this feed using

Always use Live Bookmarks to subscribe to feeds.

Family dossier of the following applications: EP14884270 CN201410086663

Family dossier

[EP14884270: Communication of the registration of a transfer or change of name and/or address](#)
 22 May 2017 00:00

[EP14884270: Annexes in respect of a request for a change](#)
 28 April 2017 00:00

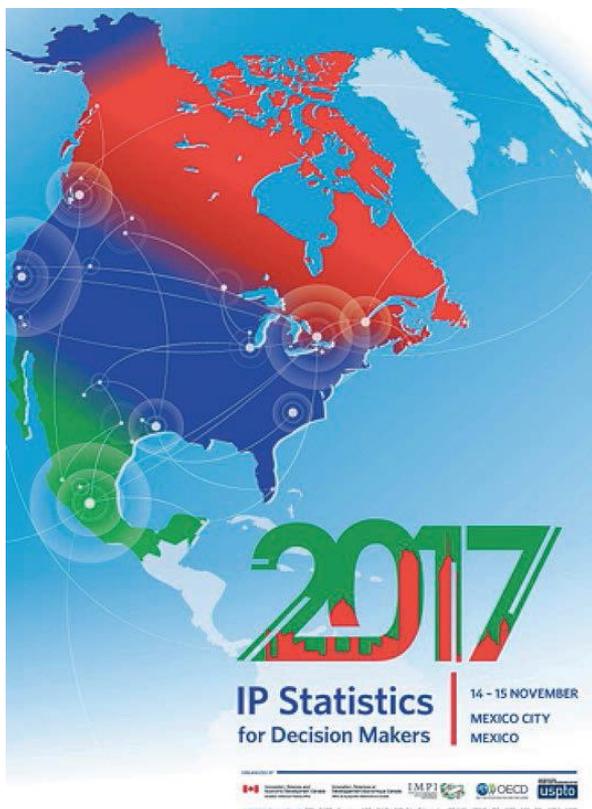
[EP14884270: Request for change of name - applicant](#)
 28 April 2017 00:00

[EP14884270: Communication of amended entries concerning the representative](#)
 15 May 2017 00:00

Example of an RSS alert from the Global Dossier service

Пример уведомления по RSS от сервиса Global Dossier.

Конференция «Статистика в области интеллектуальной собственности для руководителей»



Мехико, 14–15 ноября 2017

Не пропустите! Конференция «Статистика в области интеллектуальной собственности для руководителей» (IP Statistics for Decision Makers) — лидер среди мировых мероприятий для обсуждения анализа данных об интеллектуальной собственности в процессе принятия решений. Конференция в этом году пройдет 14-15 ноября в г. Мехико.

В дополнение к основной программе ЕПВ 13 ноября 2017 проведет день пользователя PATSTAT и семинар. Более подробная информация о конференции будет доступна позже.

www.ipsdm2017.com.

Смена парадигмы в патентной информации из стран Азии

Форум «Восток встречает Запад 2017»: в этом году на форуме, посвященном патентной информации из стран Азии, центральное место занял показ новых технологии поиска, а также на данное мероприятие посетило много гостей из стран и регионов, ранее в нем не участвовавших.

Более 100 специалистов в области патентной информации со всего мира посетили форум «Восток встречает Запад», прошедший 6-7 апреля 2017 г. в Вене. Этот форум с 2002 г. предоставляет пользователям благоприятную возможность напрямую пообщаться с экспертами из азиатских патентных ведомств, специалистами в области данных и другими пользователями.

Так же как и в прошлые годы, представители патентных ведомств Китая (SIPO), Индии (IPO), Японии (JPO) и Кореи (KIPO) сообщили о последних достижениях в своих странах. Ли Ли (Li Li) из SIPO предоставил обзор новых функций китайских поисковых инструментов *sqquery* и «Система патентного поиска и анализа» («Patent Search and Analysis System»), а затем Кей Каваками (Kei Kawakami) рассказал о мерах, предпринятых Патентным ведомством Японии для защиты данных индивидуальных пользователей во время проведения ими поисков в базах данных JPO.

В своих презентациях Китае Ким (Kitae Kim) из KIPO и Суджой Саркар (Sujoy Sarkar) из IPO кратко охарактеризовали такие наиболее существенные изменения в патентном законодательстве своих стран, как повторное производство по возражениям в Корее и введение процедуры ускоренной экспертизы в Индии.



Эксперты национальных патентных ведомств стран Азии на пленарных заседаниях



Дискуссии между представителями стран Востока и Запада

Новые инструменты

Одной из основных тем пленарных заседаний стали новые патентно-информационные технологии. Эксперты из ЕПВ, ВОИС, Института патентной информации Кореи и провайдер из Гонконга продемонстрировали то, каким образом могут измениться или уже изменились семантические поиски, нейронный машинный перевод, алгоритмы приблизительного сравнения строк и другие инструменты, а также то, каким образом мы работаем с патентной информацией из стран Азии. Сравнивая темы, обсуждавшиеся на форуме этого года, и программу первой конференции «Восток встречает Запад», прошедшей около десяти лет назад, можно увидеть изменение парадигмы: ранее основное внимание уделялось доступу к азиатским патентным данным в общем, а сейчас — технологиям усовершенствованного поиска и анализа данных.

Вместе с тем в течение долгого времени главной проблемой был языковой барьер, рассматривавшийся как чуть ли не как непреодолимое препятствие в работе с патентными данными из стран Азии. Однако впечатляющий прогресс в языковых технологиях означает, что качество машинного перевода китайских, японских и корейских документов все время повышается. Так что неудивительно, что машинный перевод снова и снова обсуждается в ходе дискуссий, рабочих совещаний и бесчисленных бесед участников. Интерес к данной теме был особенно виден в ходе пленарной дискуссии об оценке качества машинного перевода между представителями патентных ведомств, коммерческими провайдерами и переводчиком.

Новые лица

Несмотря на интерес к новым устройствам, алгоритмам и автоматизированным инструментам, пользователи также обращали внимание на огромную ценность общения и непосредственных контактов с представителями патентных ведомств стран Азии. Стендовые доклады, в ходе которых более 20 коммерческих провайдеров представляли свои услуги, и торжественный вечер в Институте изящных искусств в самом сердце Вены предоставили хорошую возможность для

того, чтобы завязать нужные знакомства. Из оживленного обмена мнениями было видно, что появилось новое поколение специалистов-патентоведов: по крайней мере, треть специалистов-патентоведов, посетивших форум «Восток встречает Запад», присутствовали на нем впервые.



Эксперты по патентной информации из Ирана впервые принимают участие в работе форума



Во время стендовых докладов



Живое общение

Новые страны и регионы

Кроме того, всесторонний обмен мнениями проходил и в рамках круглых столов, собравших участников для того, чтобы обсудить интересные им темы. Выбранные для обсуждения темы показали, что в этой области также произошла смена парадигмы, касающейся географии: в прошлом обсуждались в основном три страны – Китай, Япония и Корея, – а сейчас проводятся круглые столы по арабским странам, странам-членам Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (ASEAN) и странам БРИКС (BRICS). А также в форуме «Восток встречает Запад» впервые приняли участие двое экспертов из Ирана, они рассказали участвовавшим в круглом столе пользователям о патентной системе Ирана.

Данный форум заострил внимание на многих усовершенствования инструментов и технологий, а также патентно-информационном ландшафте стран Азии. В своей заключительной речи Иржи Славик (Jiří Slavík) из Zentiva а Sanofi подвел следующий итог: «"Восток встречает Запад" — важный форум, собирающий вместе представителей патентных ведомств, коммерческих провайдеров и представителей промышленности, а также главным образом его важность заключается в том, что с его помощью можно получить знания о продуктах, услугах и патентном законодательстве из стран и регионов не так хорошо известных в патентном мире.

Для того чтобы посмотреть презентации и получить больше информации, перейдите по ссылке epo.org/emw2017.



Демонстрация новейших технологий

Не пропустите:

Очередной форум «Восток встречает Запад» пройдет 19-20 апреля 2018 г.

Желаете знать все о новых инструментах, базах данных и патентных системах стран Азии? Или хотите установить контакты с представителями азиатских патентных ведомств или с другими экспертами? Посетите следующий форум «Восток встречает Запад», который пройдет 19-20 апреля 2018 г. в Вене.

Более подробная информация станет доступна позже, но уже сейчас можно подписаться на оповещение по электронной почте о каждом новом сообщении, появившемся на сайте мероприятий:

forms.epo.org/learning-events/events/conferences/emw2017/alert-form.html

ПАТЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ИЗ АЗИИ

Новости из Азии

Грядущие изменения в системах патентов и промышленных образцов Сингапура

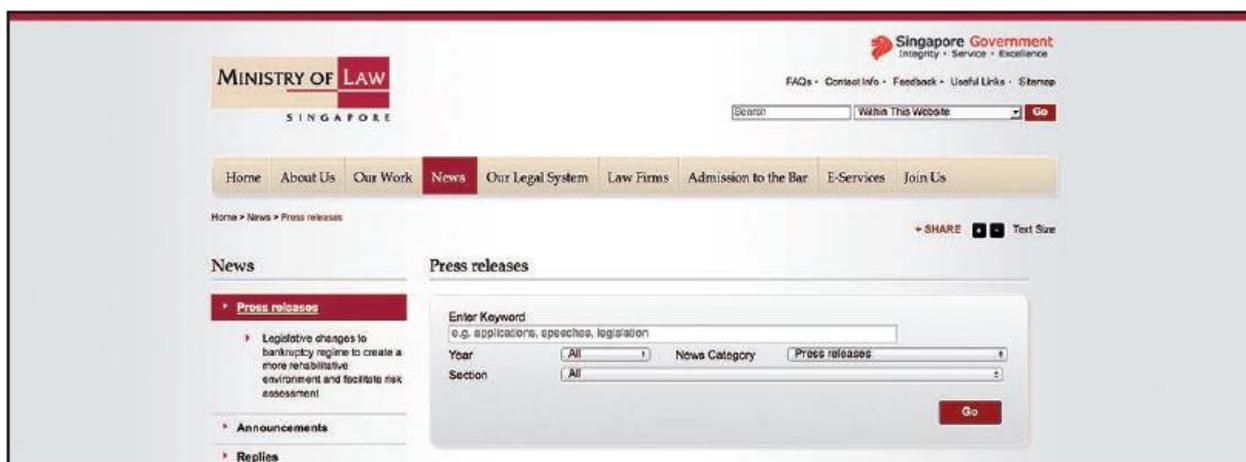
Согласно пресс-релизам, выпущенным Министерством права, готовятся новые Проект изменений в Патентный закон и Проект изменений в Закон о промышленных образцах.

Изменения нацелены на повышение качества патентов и удобства системы для пользователя. Ключевые изменения включают расширение льготного периода для включения любого прежнего раскрытия изобретения изобретателем. Более того, действующий «путь иностранной экспертизы» закроется с 01.01.2020 г. По итогам этих изменений заявители смогут лишь выбирать между «местным путем» (совмещенные поиск и экспертиза в Ведомстве ИС Сингапура (IPOS)) и «смешанным путем» (экспертиза на основе отчета о поиске от иностранного патентного ведомства).

Что касается промышленных образцов, рамки подходящих для регистрации промышленных образцов будут расширены с тем, чтобы включить виртуальные

дизайны нефизических продуктов, которые могут быть спроецированы на любую поверхность и обладают полезными характеристиками. Цвета как характеристика промышленного образца тоже будут включены. Обеспечение льготного периода будет включать любое раскрытие, сделанное дизайнером, и будет продлено до 12 месяцев.

Подробности об этих и других планируемых изменениях можно найти в разделе Legislation Updates («Обновления законодательства») сайта IPOS по адресу www.ipos.gov.sg/AboutIP/IPLegislation/2017LegislationUpdates.aspx и разделе пресс-релиза Министерства права по адресу www.mlaw.gov.sg/content/minlaw/en/news/press-releases.html.



Административные меры по приоритетной экспертизе пересматриваются в Китае

Государственное ведомство ИС (SIPO) Китая недавно опубликовало пересмотренную версию своих Административных мер по приоритетной патентной экспертизе (проект для комментирования) для общественного обсуждения. Впервые введенные в 2012 г., эти меры задумывались как позволяющие ускорить экспертизу патентных заявок в определенных областях техники (например, в области энергосбережения, охраны окружающей среды, новых материалов или транспортных средств на новых источниках энергии).

В настоящее время приоритетная экспертиза доступна только для заявок на патенты на изобретения. В будущем она будет распространена на полезные модели и промышленные образцы. Более того, при определенных условиях станет возможным запросить ускоренные процедуры повторной экспертизы и аннулирования.

Для заявок на патенты на изобретения первый отчет об экспертизе будет выпущен в течение 45 дней, а экспертиза завершена в течение одного года. Для полезных моделей и промышленных образцов регистрация будет завершена в течение двух месяцев. Далее проект предусматривает следующие временные рамки для завершения ускоренных процедур: семь месяцев для повторной экспертизы, пять

месяцев для аннулирования патентов на изобретения и полезные модели и четыре месяца для аннулирования промышленных образцов.

Более подробная информация доступна в соответствующем разделе сайта Государственного ведомства ИС (SIPO) Китая (только на китайском языке) по адресу www.sipo.gov.cn/tz/201704/t20170407_1309354.html.

Российские отчеты о поиске теперь доступны в Официальном бюллетене

Российские отчеты о поиске теперь доступны в Официальном бюллетене изобретений и полезных моделей, и их можно найти в разделе «Отчеты об информационном поиске». В дополнение к цитируемым документам и классам МПК отчет о поиске также содержит список использованных баз данных, информацию по использованию изобретения и использованные при поиске классы. Последние изменения в законодательстве, касающиеся режима охраны интеллектуальной собственности, введенные в ГК РФ в 2014 и 2015 гг., создали правовую основу для подготовки и публикации отчета о поиске вместе с патентной заявкой.

Хотя отчеты о поиске доступны только на русском языке, их можно получить через англоязычную версию Официального бюллетеня по адресу www1.fips.ru/wps/portal/ofic_pub_en/#page=bulletin&type=IZPM.

Новая функция отображения информации о патентном семействе в базе данных KIPRIS

Ведомство ИС Кореи (KIPO) недавно ввело новую функцию в своей базе данных KIPRIS (<http://eng.kipris.or.kr>) для графического отображения обзора всех членов патентного семейства. Выбрав вкладку «Family Patent» («Патент из патентного семейства») в меню «View Details» («Подробнее»), можно переключаться между изначальным «Table View» («табличным видом»), отображающим членов семейства в виде списка, и новым «Chart View» («диаграммным видом»), отображающим эквиваленты в виде графической визуализации и упорядочивающим их по дате подачи. Эта новая опция отображения позволяет пользователям увидеть все соответствующие заявки одновременно и легко выяснить, какой документ когда был подан.

Пошаговые путеводители по поиску в азиатских базах данных доступны по адресу epo.org/asia.

Заккрытие сервиса машинного перевода с корейского на английский K2E-PAT

09.04.2017 г. Институт патентной информации Кореи (KIPI) ликвидировал свой сервис машинного перевода корейских документов K2E-PAT. Как следствие Сервисы азиатской патентной информации ЕПВ, предлагавшие этот сервис в

сотрудничестве с КИРІ с 2007 г., также остановили соответствующие сервисы поиска и доставки.

Если вам потребуется ручной перевод корейского документа на английский или немецкий язык, обращайтесь по адресу asiainfo@epo.org для оценки его стоимости.

Больше новостей из Азии можно найти в разделе «Обновления» («Updates») на сайте ЕПВ по адресу epo.org/asia.

НОВОСТИ О ДАННЫХ

Новые коды правового статуса из Китая

С 1 апреля Патентное ведомство Китая (SIPO) изменило свои коды правового статуса. По этой причине ЕПВ вводит данные коды в мировую базу данных о правовом статусе INPADOC. Новые четырехзначные коды начинают использоваться ЕПВ для описания правового статуса патентов на изобретения и полезные модели из SIPO по мере их поступления. ЕПВ хотело бы развить такой подход, касающийся получения данных о правовом статусе, а пользователи могут ожидать дальнейших усовершенствований в данной области, возможно, они начнутся в сфере данных из Германии и Бразилии.

Перечень новых кодов правового статуса из Китая	
Код события	Описание
AD01	Патентное право считается прекращенным
AR01	Отказ от патентных прав во избежание двойного патентования
AV01	Отказ от патентных прав
CB01	Изменение библиографических данных
CB02	Изменение информации о заявителе
CB03	Изменение информации об изобретателе или разработчике
CB04	Изменение информации о патентном поверенном
CE01	Прекращение действия патента
CF01	Прекращение действия патента в связи с неуплатой ежегодной пошлины
CI01	Исправление в бюллетене патентов на изобретения
CI02	Исправление заявки на патент на изобретение
CI03	Исправление патента на изобретение
CP01	Изменение имени или названия патентообладателя
CP02	Изменение адреса патентообладателя
CP03	Изменение имени, названия или адреса
CU01	Исправление патента на полезную модель
CU02	Исправления в бюллетене и в описании патента на полезную

	модель
CU03	Исправление в бюллетене полезных моделей
CX01	Истечение срока действия патента
DC01	Повышение степени секретности патента
DD01	Вручение документов в виде публичного уведомления
DE01	Решение патентного ведомства, касающееся экспертизы патентной заявки по существу
EC01	Вымарывание записи о договоре о предоставлении патентной лицензии
EE01	Вступление в силу записи о договоре о предоставлении патентной лицензии
EM01	Изменение записи о договоре о предоставлении патентной лицензии
GR01	Выдача патента
GR02	Патентная заявка прошла экспертизу
GR03	Выдача секретного патента
IP01	Частичное аннулирование патента
IW01	Полное аннулирование патента
OR01	Другие смежные вопросы
PB01	Публикация
PC01	Аннулирование регистрации патента
PD01	Прекращение охраны патента
PE01	Вступление в силу регистрации договора о предоставлении патентной лицензии
PM01	Изменение регистрации договора о предоставлении патентной лицензии
PP01	Охрана патентных прав
RA01	Возобновление действия патента
RJ01	Отклонение заявки на выдачу патента на изобретение после публикации
RN01	Продление срока действия патента
RP01	Частичное аннулирование патента
RR01	Восстановление патентных прав
RW01	Полное аннулирование патента
SE01	Вступление в силу запроса на проведение экспертизы по существу
TA01	Передача прав на патентную заявку
TR01	Передача права на патент
WD01	Заявка на выдачу патента на изобретение считается отозванной после публикации
WW01	Заявка на выдачу патента на изобретение отозвана после публикации

УГОЛОК ПУБЛИКАЦИЙ

В разделе «Уголок публикаций» (Publication corner) представлены последние статистические данные по публикациям ЕПВ.

EP-A1: Европейские патентные заявки, опубликованные с отчётом о поиске

EP-A2: Европейские патентные заявки, опубликованные без отчёта о поиске

EP-A3: Европейские отчёты о поиске

EP-B1: описания к Европейским патентам

EP-B2: пересмотренные описания к Европейским патентам

Примечание: Таблица не включает статистику по Европейским патентным заявкам, поданным по Договору РСТ (заявки Euro-RST). Они публикуются ВОИС, и ЕПВ не предоставляет к ним доступ, если их язык не английский, французский или немецкий. В настоящее время около 60% всех Европейских патентных заявок подаются по процедуре Euro-RST.

Публикация Европейских патентов в январе-июне 2017 г.			
	В среднем в неделю в 2017 г.	Всего в январе-июне 2017 г.	Изменение по сравнению с 2016 г.
Документы EP-A			
EP-A1	1422	36979	9,4%
EP-A2	74	1915	-16,3%
Всего EP-A1+A2	1496	38894	7,8%
Доля EP-A1 от A1+A2		95,1%	1,4%
1,4EP-A3	226	5879	0,5%
Документы EP-B			
EP-B1+B2	1946	50600	4,3%

ИНЫЕ НОВОСТИ

Конференция по патентной информации ЕПВ 2017

Программа доступна, регистрация открыта

Конференция по патентной информации ЕПВ, проходящая в этом году 7-9 ноября в г. София (Болгария) в гостинице «Sofia Balkan Hotel», возможно, снова станет самым большим в Европе собранием специалистов по патентной информации.



Программа конференции включает:

- особое внимание к последним событиям в области европейской патентной информации;
- мероприятия, посвященные машинному переводу, патентному анализу, поиску на патентную чистоту и многим другим вопросам;
- дискуссии для углубленного обсуждения конкретных вопросов;
- тренинги, которые пройдут 6 и 9 ноября, будут посвящены таким вопросам, как патентная информация из стран-членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, информационно-аналитической работе с патентными заявками и базе данных Espacenet;
- традиционные презентации с практическими советами от опытных специалистов, занимающихся патентным поиском.

Кроме того, Конференция по патентной информации ЕПВ — место для встреч, мероприятие, на котором специалисты по патентному поиску, сотрудники патентных ведомств и коммерческие поставщики патентной информации собираются вместе для обмена мнениями и опытом.

Для ознакомления с более подробной информацией и регистрации на мероприятия посетите страницу epo.org/pi-conference.

Бесплатные вебинары по патентной информации в 2017 г.

Участие в бесплатных вебинарах ЕПВ — хороший способ оставаться в курсе последних новостей по патентной информации ЕПВ. Ниже показана программа вебинаров на 2017 год. Выберите дату по интересующей Вас теме уже сейчас. Для ознакомления с более подробной информацией посетите страницу: www.epo.org/pi-training.

Бесплатные вебинары по патентной информации

Дата	Время	Название
20 июня	10.30	Global Dossier/Federated Register <i>НОВЫЙ ВЕБИНАР!</i>
26 июня	16.00	Новостная рассылка патентной информации и виртуальная служба технической поддержки
18 июля	10.30	Global Dossier/Federated Register <i>НОВЫЙ ВЕБИНАР!</i>
19 июля	16.00	Основы патентного поиска в Espacenet <i>НОВЫЙ ВЕБИНАР!</i>
6 сентября	11.00	Особенности патентной классификации
25 сентября	11.00	Новостная рассылка патентной информации
27 сентября	14.00	Патентные семейства
3 октября	14.00	INPADOC
4 октября	14.00	Патентная информация из стран БРИКС: Бразилия
9 октября	11,00	Виртуальная служба технической поддержки <i>НОВЫЙ ВЕБИНАР!</i>
11 октября	14.00	Патентная информация из стран БРИКС: Российская Федерация
18 октября	14.00	Патентная информация из стран БРИКС: Индия
6 декабря	14.00	Патентная информация из стран БРИКС: Китай
13 декабря	14.00	Патентная информация из стран БРИКС: ЮАР
18 декабря	16.00	Новостная рассылка патентной информации

Пропустили вебинар ЕПВ?

В скором времени ЕПВ предоставит доступ к видеозаписям некоторых вебинаров на своем сайте на ограниченный период времени. Так что если Вы пропустили интересующий Вас вебинар, загляните в раздел www.epo.org/pi-videos.